

# EBERG

WENTYLATOR PODŁOGOWY

**Instrukcja obsługi**  
**Instruction manual**



**EBF 20 (IP44)**

**Przed pierwszym użyciem należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i zachować do wykorzystania w przyszłości.**

## **1. UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, w tym:

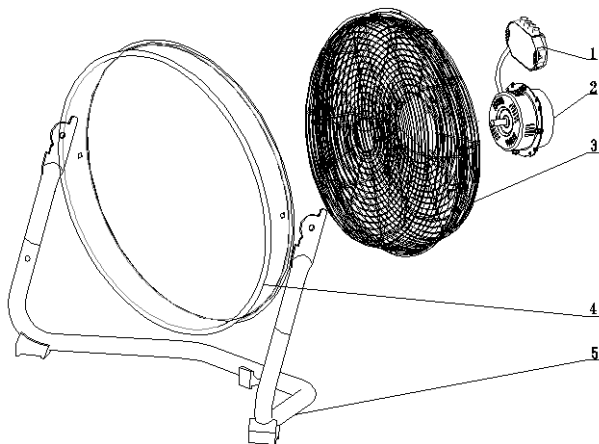
1. Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że otrzymały nadzór lub instrukcje dotyczące korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia.
2. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci nie powinny wykonywać czyszczenia ani konserwacji użytkownika bez nadzoru.
3. Używać wentylatora tylko zgodnie z przeznaczeniem, zgodnie z opisem w instrukcji obsługi.
4. Aby zabezpieczyć się przed porażeniem prądem, nie zanurzać urządzenia, wtyczki ani przewodu w wodzie ani nie rozpylać płynów. Nie obsługiwać wentylatora mokrymi rękami.
5. Konieczny jest ścisły nadzór, gdy urządzenie jest używane przez dzieci lub w ich pobliżu.
6. Wyjąć wtyczkę z gniazdka, gdy wentylator nie jest używany, a także podczas przenoszenia wentylatora w inne miejsce, przed demontażem lub montażem elementów składowych urządzenia oraz przed czyszczeniem.
7. Nigdy nie wkładać palców ani żadnych innych przedmiotów do osłony wentylatora, gdy wentylator pracuje.
8. Odłączyć wentylator przed czyszczeniem.
9. Upewnić się, że wentylator stoi na stabilnej powierzchni podczas pracy, aby uniknąć ryzyka wywrócenia.
10. Nie używać wentylatora w oknie. Ewentualne opadu deszczu mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym.
11. Wentylator nie może pracować w obecności wybuchowych i / lub łatwopalnych oparów.
12. Nie ustawiać wentylatora w pobliżu otwartego ognia, w pobliżu urządzeń grzewczych oraz innych źródeł ciepła.
13. Nie używać urządzenia z uszkodzonym przewodem lub wtyczką. Nie używać wentylatora jeśli działa wadliwie, zostało upuszczone lub w jakikolwiek sposób uszkodzone.
14. Nie wolno pozwolić, aby przewód zasilania zwiisał nad stołem lub blatem lub dotykał gorących powierzchni.
15. Aby odłączyć wentylator od zasilania należy chwycić wtyczkę i wyciągnąć z gniazdka. Nigdy nie ciągnąć za sznur.
16. Zawsze stawiać wentylator na suchej powierzchni.
17. Nie używać wentylatora w pobliżu zasłon, obrusów, kocy, roślin itp.
18. W ciągu pierwszych kilku minut podczas pierwszego użycia możliwe jest wyczuwanie zapachu. Taka sytuacja jest normalna, zapach po chwili przeminie.
19. Nie uruchamiać wentylatora gdy osłona wirnika nie jest prawidłowo i solidnie zamontowana.
20. Nie zakrywać włączonego wentylatora.
21. Nie pozostawiać włączonego wentylatora bez nadzoru.

**WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA - PRZEWÓD ZASILANIA**

- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowane osoby, aby uniknąć zagrożenia.
- Nigdy nie ciągnąć ani nie szarpać za przewód ani potrząsać urządzeniem.
- Aby włożyć wtyczkę, chwycić ją mocno i włożyć do gniazdka.
- Aby odłączyć urządzenie od zasilania należy je wcześniej wyłączyć, a następnie chwycić wtyczkę i wyciągnąć ją z gniazdka.
- Przed każdym użyciem sprawdzić przewód zasilający pod kątem przecięć i / lub śladów przetarcia. Jeśli takie zostaną znalezione, oznacza to, że urządzenie należy poddać konserwacji i wymienić przewód zasilający. Proszę zwrócić go do autoryzowanego serwisu.
- Nigdy nie owijać przewodu wokół urządzenia, ponieważ może to spowodować jego strzępienie i pękanie lub przecieranie.
- Nie włączać urządzenia, jeśli przewód zasilający wykazuje jakiegokolwiek uszkodzenia lub wentylator działa z przerwami lub przestaje działać.

**2. BUDOWA WENTYLATORA**

- |                       |                 |
|-----------------------|-----------------|
| 1. Skrzynka kontrolna | 4. Obręcz bębna |
| 2. Silnik             | 5. Podstawa     |
| 3. Osłona             |                 |

**3. OBSŁUGA WENTYLATORA**

- a) Upewnić się, że zastosowane napięcie odpowiada wskazanemu na tabliczce znamionowej.
- b) Nacisnąć przycisk na przełączniku aby ustawić prędkość pracy: 0 – wentylator wyłączony, 1 – prędkość niska, 2 – prędkość średnia, 3 - prędkość wysoka.
- c) Kierunek przepływu powietrza może być regulowany w płaszczyźnie pionowej poprzez przechylenie bębna (4).
- d) Kierunek przepływu powietrza może być regulowany w płaszczyźnie poziomej, obracając osłonę wentylatora (3) w prawo lub w lewo.
- d) Nigdy nie dotykać łopatek wentylatora dłońmi ani żadnym przedmiotem!
- e) Podczas regulacji kąta nachylenia wentylatora nie ciągnąć za przewód zasilania. W przypadku

uszkodzenia przewodu zlecić naprawę wykwalifikowanemu elektrykowi.

f) Aby wyczyścić wentylator: odłączyć przewód zasilający od sieci. Ostrożnie zdjąć osłonę oraz łopatki wentylatora. Nie upuszczać łopatek wentylatora! Użyć miękkiej szmatki z delikatnym mydłem, aby usunąć plamy z oleju. Następnie wytrzeć i wypolerować suchą szmatką. Nigdy nie używać środków polerujących ani żrących cieczy, które mogą uszkodzić farbę, metal lub plastik! Przed ponownym uruchomieniem ponownie solidnie zamontować łopatki i osłonę.

Jeśli instrukcje zawarte w tej instrukcji nie będą przestrzegane, w przypadku uszkodzenia wentylatora, reklamacja nie będzie możliwa.

## 4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

To urządzenie wymaga niewielu działań konserwacyjnych i nie zawiera części zamiennych, które mogą być wymieniane przez użytkownika. Nie próbować samodzielnie naprawiać urządzenia. W przypadku konieczności serwisowania zwrócić się do serwisu.

Wentylator jest trwale nasmarowany i nie będzie wymagał dodatkowego smarowania przez cały okres jego użytkowania.

**CZYSZCZENIE:** Przed czyszczeniem wyłączyć wentylator i wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Zetrzeć nadmiar kurzu niestrzępiącą się szmatką. Aby zapewnić odpowiednią cyrkulację powietrza do silnika, otwory wentylacyjne umieszczone z tyłu obudowy silnika powinny być wolne od kurzu. Do czyszczenia tych otworów można użyć odkurzacza. Nie zanurzać wentylatora w wodzie lub innym płynie.

**PRZECHOWYWANIE:** Przed spakowaniem do przechowywania upewnić się, że wentylator został zdemontowany i wyczyszczony. Zachować oryginalne opakowanie w celu przechowywania wentylatora. Zawsze przechowywać wentylator w suchym miejscu. Nigdy nie przechowywać w opakowaniu, gdy urządzenie jest podłączone do zasilania. Nigdy nie owijać ciasno przewodu wokół wentylatora i nie obciążać go w miejscu, w którym przewód zasilania wchodzi do obudowy wentylatora, ponieważ może to spowodować jego strzępienie i pęknięcie.

## 5. UTYLIZACJA



Gdy urządzenie osiągnie koniec okresu użytkowania, nie wolno go wyrzucać razem z odpadami domowymi. Aby chronić nasze środowisko i maksymalnie przetwarzać wykorzystane surowce urządzenie musi być dostarczone do właściwego zakładu utylizacji odpadów lub organizacji, które świadczą podobną usługę. Oddzielne usuwanie odpadów elektrycznych zapobiega potencjalnie negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia ludzkiego wynikającym z nieodpowiedniej utylizacji, a także pozwala na odzysk materiałów, które są odzyskiwane i poddawane recyklingowi w celu osiągnięcia znacznych oszczędności energii i zasobów. Obowiązek oddzielnej utylizacji jest oznaczony symbolem przekreślonego kosza na śmieci na produkcie. Nielegalna utylizacja produktu przez użytkownika spowoduje zastosowanie sankcji administracyjnych zgodnie z obowiązującymi przepisami.

**Before using for the first time, please read this manual carefully and keep it for future reference.**

## **1. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS**

1. The appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
2. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
3. Use fan only for intended use, as described in instruction manual.
4. To protect against electrical shock, do not immerse unit, plug, or cord in water or spray with liquids.
5. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
6. Unplug from outlet when not in use, when moving fan from one location to another, before putting on or taking off parts and before cleaning.
7. Never insert fingers, pencils or any other objects through the grille when fan is running.
8. Disconnect fan before cleaning.
9. Make sure fan is on a stable surface when operating to avoid chance of overturning.
10. Do not use fan in a window. Rain may cause an electrical hazard.
11. Do not operate in the presence of explosive and/or flammable fumes.
12. Do not place the fan near an open flame, near heating devices and other heat sources.
13. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug, after the appliance malfunctions or has been dropped or damaged in any manner.
14. Do not let cord hang over table or counter or touch hot surfaces.
15. To disconnect the fan from the power supply, grasp the plug and pull it out of the socket. Never pull the cord.
16. Always use on a dry surface.
17. Do not use the fan near curtains, tablecloths, blankets, plants, etc.
18. During the first few minutes of initial use, a slight odor may be noticeable. This is normal and will quickly disappear.
19. Do not start the fan when the impeller guard is not properly and securely mounted.
20. Do not cover the fan during operation.
21. Do not leave the fan unit unsupervised during operation.

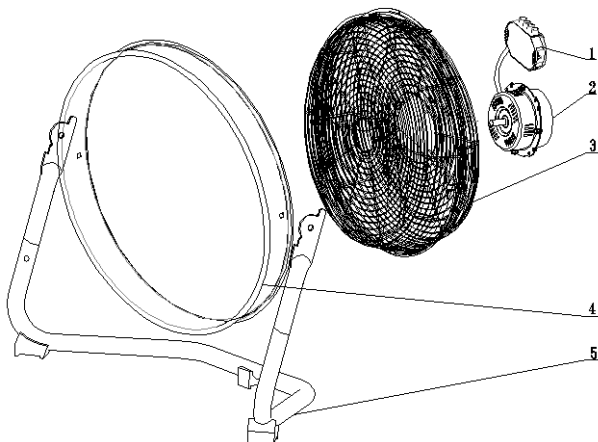
## **POWER CORD SAFETY TIPS:**

1. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
2. Never pull or tug the cord or shake the device.
3. To insert the plug, grasp it firmly and insert it into the socket.
4. To disconnect the device from the power supply, first turn it off, then grasp the plug and pull it out of the socket.
5. Check the power cord for cuts and / or abrasion before each use. If these are found, it means that the device should be serviced and the power cord replaced. Please return it to an authorized service center.
6. Never wrap the cord around the device, as this may cause it to fray and crack or wipe.

7. Do not turn on the device if the power cord shows any damage or if the fan is intermittent or stops working.

## 2. FAN CONSTRUCTION

- |               |         |
|---------------|---------|
| 1. Switch Box | 4. Drum |
| 2. Motor      | 5. Base |
| 3. Guard      |         |



## 3. DEVICE OPERATION

- a) Ensure that the voltage used corresponds to that indicated on the type plate.
- b) Press the button on the switch to set the working speed: 0 - fan off, 1 - low speed, 2 - medium speed, 3 - high speed.
- c) The air flow direction can be adjusted vertically by tilting the drum (4).
- d) The air flow direction can be adjusted horizontally by turning the fan cover (3) to the right or left.
- d) Never touch the fan blades with your hand or any other object!
- e) When adjusting the fan angle, do not pull on the power cord. If the cord is damaged, have it repaired by a qualified electrician!
- f) To clean the fan: disconnect the power cord from the mains. Carefully remove the cover and fan blades. Do not drop the fan blades! Use a soft cloth with mild soap to remove oil stains. Then wipe and polish with a dry cloth. Never use polishing agents or corrosive liquids that can damage paint, metal or plastic! Refit the blades and guard securely before restarting.

If the instructions contained in this manual are not followed, if the fan fails, no claim can be made.

#### 4. CLEANING AND MAINTENANCE

This device requires very little maintenance and does not contain spare parts that can be replaced by the user. Do not attempt to repair the device yourself. If servicing is necessary, contact the service center.

The fan is permanently lubricated and will not require additional lubrication throughout its life.

**CLEANING:** Turn off the fan and remove the plug from the wall socket before cleaning. Wipe off excess dust with a lint-free cloth. To ensure adequate air circulation to the engine, the ventilation holes on the back of the motor housing should be free of dust. You can use a vacuum cleaner to clean these holes. Do not immerse the fan in water or any other liquid.

**STORAGE:** Before packing for storage, make sure that the fan is removed and cleaned. Keep the original packaging for storage of the fan. Always keep the fan in a dry place. Never store in the package when the device is connected to the power supply. Never wrap the cord tightly around the fan and do not strain it in the place where the power cord enters the fan housing, as this may cause it to fray and crack.

#### 5. UTILIZATION



When the device reaches the end of its service life, it must not be disposed of as household refuse. To protect our environment and maximally process the raw materials used, the device must be delivered to a proper waste disposal plant or organization that provides a similar service. Separate disposal of electrical waste prevents the potential negative effects on the environment and human health resulting from inappropriate disposal, and also allows the recovery of materials that are recovered and recycled to achieve significant energy and resource savings. The obligation of separate disposal is marked with the crossed-out wheeled bin symbol on the product. Illegal disposal of the product by the user will result in administrative sanctions in accordance with applicable regulations.

## GWARANCJA

1. Produkty objęte są gwarancją producenta w okresie 24-miesiący licząc od dnia sprzedaży
2. W przypadku naprawy gwarancyjnej urządzenia objętego gwarancją, okres gwarancji ulega wydłużeniu o okres naprawy urządzenia liczony w pełnych dniach.
3. Gwarancją objęte są ukryte wady produkcyjne wyrobów.
4. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych:
  1. Nieprawidłowym montażem, rozruchem lub/i obsługą wykonywaną niezgodnie z dokumentacją techniczną urządzenia.
  2. Nieprawidłowym podłączeniem lub zasilaniem urządzenia napięciem innym niż podane na tabliczce znamionowej i/lub dokumentacji techniczno ruchowej urządzenia.
  3. Naprawami lub modyfikacjami konstrukcyjnymi urządzenia we własnym zakresie.
  4. Eksploatacją urządzeń w warunkach niezgodnych z przeznaczeniem i cechami konstrukcyjnymi wyrobu (tłuszcz, pyły, zbyt wysokie lub/i niskie temperatury...)
  5. Spaleniem silników elektrycznych uruchamianych lub/i eksploatowanych bez zabezpieczeń termicznych określonych w dokumentacji techniczno ruchowej.
  6. Niewłaściwą konserwacją urządzeń (lub zaniechaniem konserwacji) przewidzianą w dokumentacji Technicznej.
5. Stwierdzone uszkodzenia urządzenia objętego Gwarancją należy zgłosić  
MAXAIR | Kokotów 703 | 32-002 Kokotów | tel +48 513 677 545 | [www.eberg.eu](http://www.eberg.eu)
6. Zgłoszenie reklamacyjne powinno zawierać
  1. Model urządzenia
  2. Numer seryjny
  3. Datę zgłoszenia reklamacji
  4. Opis uszkodzenia
  5. Datę zakupu
  6. Kopię dowodu zakupu
7. Zgłoszenia reklamacyjne będą rozpatrzone w terminie nie dłuższym niż 14 dni od zgłoszenia reklamacji.
8. Urządzenia należy zdemontować, zapakować i wysłać do  
MAXAIR | Kokotów 703 | 32-002 Kokotów | tel +48 513 677 545 | [www.eberg.eu](http://www.eberg.eu)
9. W przypadku zasadności reklamacji urządzenie zostanie naprawione (lub wymienione na nowe) i odesłane do Nabywcy . Koszt przesyłki pokrywa Gwarant .
10. Gwarant zastrzega sobie prawo do decyzji o sposobie realizacji gwarancji, tj. o naprawie bądź wymianie urządzenia na nowe.
11. W przypadku stwierdzenia bezzasadnego roszczenia gwarancyjnego urządzenie zostanie naprawione i/lub odesłane na koszt Nabywcy, po wcześniejszym potwierdzeniu przez Nabywcę kosztów naprawy oraz wysyłki reklamowanego towaru .
12. Zmiany konstrukcyjne urządzeń i/lub samowolne naprawy skutkują utratą gwarancji.
13. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.



## KARTA GWARANCYJNA

|                        |   |
|------------------------|---|
| Nazwa urzędnika:       | Pieczęć punktu sprzedaży i podpis sprzedawcy: |
| Model:                 |   |
| Nr fabr. / nr silnika: |   |
| Nr rachunku / faktury: |   |
| Data sprzedaży:        |   |

### Dane zgłaszającego reklamację:

|                      |
|----------------------|
| Nazwa i adres firmy: |
| Telefon kontaktowy:  |
| Osoba do kontaktu:   |

### Adnotacje o przebiegu napraw

| Data zgłoszenia | Data naprawy | Uszkodzenie | Rodzaj naprawy | Wykonał serwis<br>(podpis i pieczęć) |
|-----------------|--------------|-------------|----------------|--------------------------------------|
|                 |              |             |                |                                      |
|                 |              |             |                |                                      |

# **EBERG**

MAXAIR  
Kokotów 703  
32-002 Kokotów  
[contact@eberg.eu](mailto:contact@eberg.eu)  
tel +48 513 677 545  
[www.eberg.eu](http://www.eberg.eu)